



## Saugroboter

---

10028519 10028520 10028521

# KLARSTEIN

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

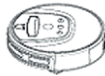










## Technische Daten

Artikelnummer	10028519, 10028520
Stromversorgung Ladegerät	220-240 V ~ 50-60 Hz
Stromversorgung Hauptgerät	14,4 V / 2200 mAh NiMH-Akkublock

## Sicherheitshinweise

- Bitte lesen und Sie alle Warnungen und Anweisungen durch, die in dieser Anleitung aufgeführt sind.
- Stromversorgung: Das Gerät darf nur mit der passenden Netzspannung betrieben werden.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel fern von Wasser.
- Meiden Sie direktes Sonnenlicht und Hitze.
- Öffnen Sie nie das Gehäuse. Es dürfen keine metallenen Fremdkörper in das Gerät gelangen.
- Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung den Netzstecker aus der Steckdose.

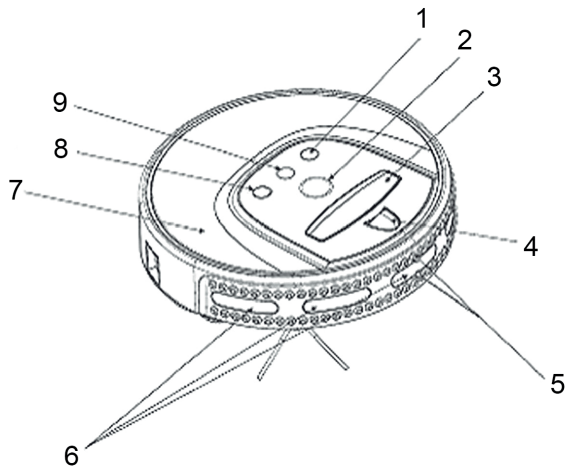
## Lieferumfang

				
Hauptgerät	Abstandshalter	Ladestation	Fernbedienung	Netzteil
				
Mop	Mophalter	Seitenbürsten	Staubpinsel	Anleitung
		Das Gerät verfügt über einen Ein/Aus-Schalter. Wenn Sie das Gerät einschalten, befindet es sich im Standby-Modus und erwartet die Befehle mittels Fernbedienung oder Bedienfeld.		
Filter	Akku			

# Geräteübersicht

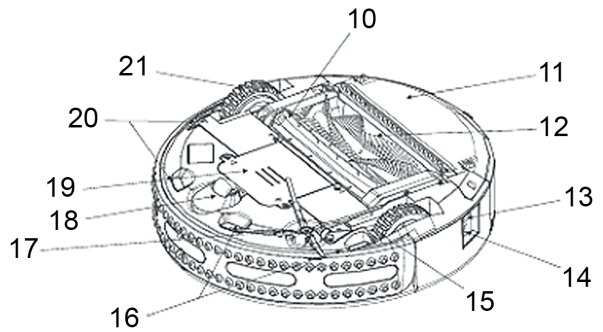
## Oberseite

- 1 Automatische Reinigung
- 2 An/Aus LED-Leuchte
- 3 Tragegriff
- 4 Signalempfänger
- 5 Ladeelektrode
- 6 Wandsensoren
- 7 Obere Abdeckung
- 8 „Aufladen“-Taste
- 9 Punktreinigung



## Unterseite

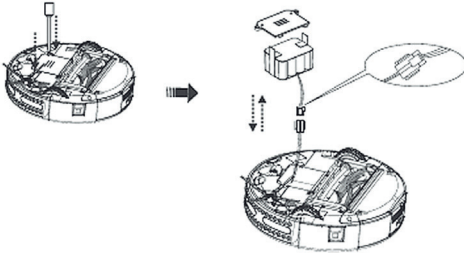
- 10 Bodenbürste
- 11 Staubbehälter
- 12 Hauptbürste
- 13 Netzschalter
- 14 Netzanschluss
- 15 Rad links
- 16 Sensor
- 17 Seitenbürste
- 18 Vorderrad
- 19 Akku-Abdeckung
- 20 Sensor
- 21 Rad links



# Batterien einlegen

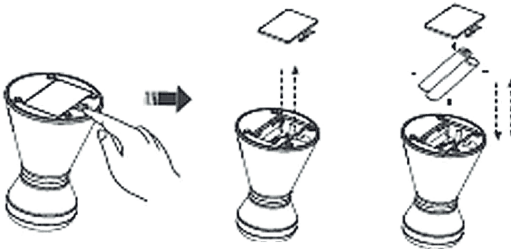
## Ersetzen der Batterien/Hauptgerät

Ersetzen Sie die Batterien wie auf dem Bild zu sehen. Beachten Sie dabei die richtige Polung.



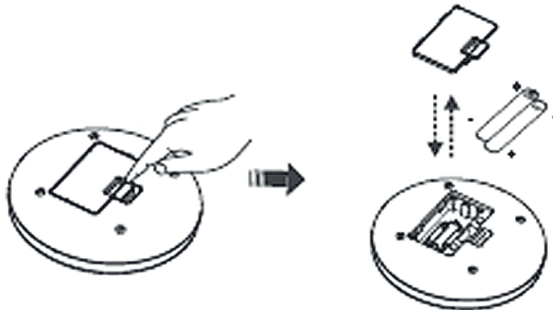
## Ersetzen der Batterien/Wandabstandshalter

Ersetzen Sie die Batterien wie auf dem Bild zu sehen. Beachten Sie dabei die richtige Polung.



## Ersetzen der Batterien/Fernbedienung

Ersetzen Sie die Batterien wie auf dem Bild zu sehen. Beachten Sie dabei die richtige Polung.



# Bedienung

## Ersetzen der Batterien/Wandabstandshalter

Ersetzen Sie die Batterien wie auf dem Bild zu sehen. Beachten Sie dabei die richtige Polung.

## AUTO-Taste (automatische Reinigung)

Drücken Sie diese Taste, um den automatischen Reinigungsmodus zu aktivieren/deaktivieren. Sollten Sie diesen Modus gewählt haben, säubert der Roboter automatisch eine Fläche, wenn die Leitung des Akkus stark nachgelassen hat, sucht das Gerät selbstständig die Ladestation auf.

## SPOT-Taste (Punktreinigung)

In diesem Modus säubert das Gerät intensiv eine Fläche von ca. 1m<sup>2</sup> spiralförmig (90cm Durchmesser) 2-3 Minuten. Dieser Modus ist geeignet für starke Bodenverschmutzungen. Wenn die Leitung des Akkus stark nachgelassen hat, sucht das Gerät selbstständig die Ladestation auf.

## CHARGE-Taste

Drücken Sie diese Taste, damit der Roboter automatisch die Ladestation aufsucht.

## Manuelle Aufladung

Sie können das Netzteil oder die Dockingstation zum Laden des Saugroboters verwenden. Verbinden Sie das Gerät über den Netzanschluss mit dem Netzteil und einer geeigneten Steckdose.

Wenn Sie den Roboter über die Dockingstation aufladen möchten, schließen Sie zuerst die Station an das Stromnetz an, platzieren Sie den Saugroboter auf der Ladestation und stellen Sie sicher, dass der Kontakt der Elektroden hergestellt ist.

Während des Ladens blinkt die LED-Anzeige, sobald das Blinken aufhört, ist das Gerät geladen.

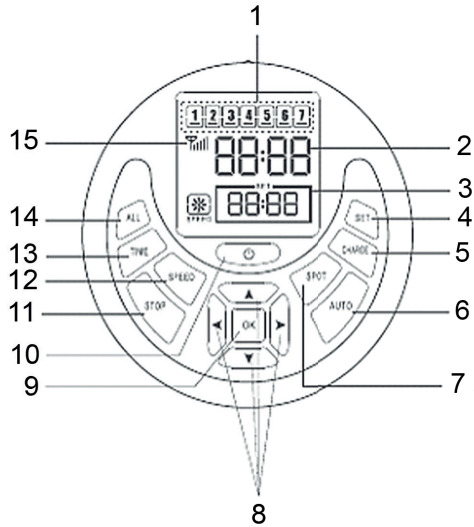
## Automatische Aufladung

Ist der Batteriestand niedrig, vernehmen Sie ein Piepsen und der Roboter kehrt automatisch zur Ladestation zurück.

Drücken Sie während des Betriebes die Taste „CHARGE“ auf dem Gerät selbst oder auf der Fernbedienung, kehrt der Roboter ebenfalls zur Ladestation zurück.

# Fernbedienung

- 1 Wochentage
- 2 Zeitanzeige
- 3 Voreingestellte Zeit
- 4 Voreinstellung Reinigung
- 5 „Zur Ladestation“
- 6 Automatische Reinigung
- 7 Punktreinigung
- 8 Richtungstasten
- 9 Bestätigen
- 10 An/Aus-Taste
- 11 Stopp
- 12 Geschwindigkeitsregler
- 13 Aktuelle Uhrzeit einstellen
- 14 Voreinstellung:  
Ladeindikatoren „Aus“
- 15 Signalstärke



**Anmerkung:** In einigen Fällen muss Fernbedienung mit dem Hauptgerät synchronisiert werden. Stellen Sie sicher das Beide Geräte aufgeladen sind und befolgen Sie die nächsten Schritte:

- A. Schalten Sie den Saugroboter ab.
- B. Drücken und halten Sie die „OK“-Taste auf der Fernbedienung;
- C. Schalten Sie den Saugroboter an.
- D. Nachdem der Saugroboter zwei oder drei Mal gepiepst hat, lassen Sie die „OK“-Taste los.
- E. Damit ist die Synchronisierung abgeschlossen.
- F. Sollten Sie kein Piepsen hören, wiederholen Sie bitte den Vorgang.

## Fernbedienung Funktionen

### SPEED:

Mit Drücken dieser Taste wählen Sie zwischen zwei Geschwindigkeiten.

### TIME:

Mit dieser Taste stellen Sie die aktuelle Uhrzeit und den aktuellen Wochentag ein. Nachdem Sie die Taste gedrückt haben, stellen Sie mit Hilfe der Pfeiltasten die gewünschten Parameter und Werte ein. Durch erneutes Drücken der „TIME“-Taste bestätigen Sie Ihre Eingaben. Drücken Sie die An/Aus-Taste, um die Eingabe abzubrechen.



### SET:

Reinigungszeitpunkte erstellen Sie mit Hilfe dieser Taste. Nachdem Sie die Taste gedrückt haben, stellen Sie mit Hilfe der Pfeiltasten die gewünschten Parameter und Werte ein. Zuerst die Wochentage und anschließend die Uhrzeit. Bei einem gewählten Wochentag(1-7) erscheint unter der Zahl ein Strich. Durch erneutes Drücken der „SET“-Taste bestätigen Sie Ihre Eingaben. Drücken Sie die An/Aus-Taste, um die Eingabe abzubrechen. Sie können während der Eingabe der Wochentage gleichzeitig alle Tage (1-7) auswählen/abbrechen durch Drücken der „ALL“-Taste.

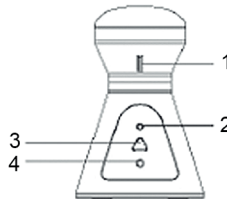


### FULL GO:

Ist diese Funktion eingeschaltet beginnt der Roboter mit der Reinigung sobald seine Akkus aufgeladen sind. Drücken Sie „SET“ und anschließend die Taste „STOP“; auf dem Display erscheint mit einem blinkenden „F“. Drücken Sie die „SET“; damit das Blinken aufhört. Die „FULL GO“ Funktion ist damit aktiviert. Um diese Funktion abzuschalten drücken Sie „SET“ danach „STOP“ und anschließend wieder „SET“. Anmerkung: Ist die „FULL GO“-Funktion aktiv sind die eingestellten Reinigungspunkte inaktiv.

## Abstandhalter

- 1 Infrarotsender
- 2 LED-Indikator
- 3 Ein/Aus-Schalter
- 4 Synchronisationstaste

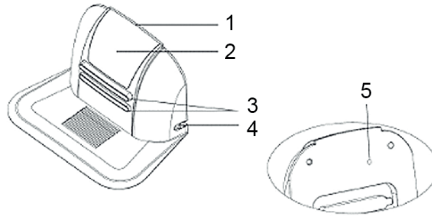


**Anmerkung:** Der Abstandhalter muss mit dem Hauptgerät synchronisiert werden. Stellen Sie sicher das Beide Geräte aufgeladen sind und befolgen Sie die nächsten Schritte:

- A. Schalten Sie den Saugroboter ab und den Abstandshalter an.
- B. Drücken und halten Sie die „Synchronisation“-Taste auf dem Abstandshalter;
- C. Schalten Sie den Saugroboter an.
- D. Nachdem der Saugroboter zwei oder drei Mal gepiepst hat, lassen Sie die Taste los.
- E. Damit ist die Synchronisierung abgeschlossen.
- F. Sollten Sie kein Piepsen hören, wiederholen Sie bitte den Vorgang.

# Ladestation

- 1 LED-Indikator
- 2 Infrarotsender
- 3 Ladeelektrode
- 4 Netzanschluss
- 5 Synchronisationstaste

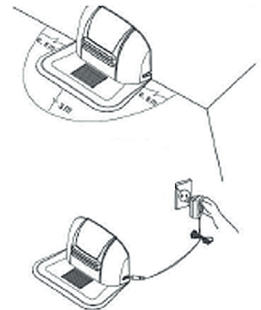


**Anmerkung:** Die Ladestation muss mit dem Hauptgerät synchronisiert werden. Stellen Sie sicher das Beide Geräte aufgeladen/angeschlossen sind und befolgen Sie die nächsten Schritte:

- A. Schalten Sie den Saugroboter ab.
- B. Drücken und halten Sie die „Synchronisation“-Taste auf der Ladestation;
- C. Schalten Sie den Saugroboter an.
- D. Nachdem der Saugroboter zwei oder drei Mal gepiepst hat, lassen Sie die Taste los.
- E. Damit ist die Synchronisierung abgeschlossen.
- F. Sollten Sie kein Piepsen hören, wiederholen Sie bitte den Vorgang.

## Anschließen der Ladestation

1. Installieren Sie die Dockingstation auf dem flachen Boden und mit der Rückseite der Station an einer Wand.
2. Bitte stellen Sie keine Hindernisse zu den Seiten im Abstand von 0,5 m und nach vorn im Abstand vom 3 m auf.
3. Stellen Sie sicher, dass die Infrarotsensoren frei von Staub sind. Der Saugroboter kann die Dockingstation nicht finden, wenn das Signal versperrt wird.
4. Ist die Ladestation angeschlossen, leuchten die LEDs. Wenn Sie die Beleuchtung abschalten wollen, drücken Sie dafür die Taste „ALL“ auf der Fernbedienung.



## Einsetzen und Entnehmen des Staubbehälters

Schematische Darstellung: Drücken Sie den Knopf auf dem Staubbehälter und ziehen Sie diesen raus



Abbildung 1

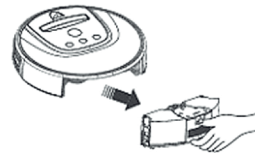
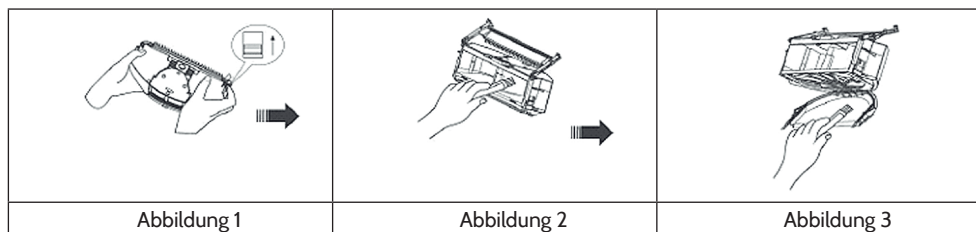


Abbildung 2



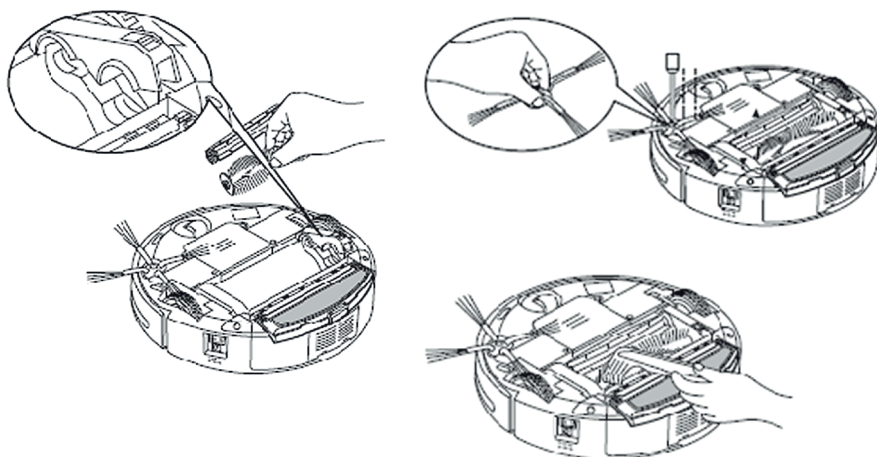
## Säubern des Staubbehälters

Schematische Darstellung: Öffnen Sie den Behälter (Abb.1) und befreien Sie ihn vom groben Schmutz. Reinigen ihn anschließend mit dem beiliegenden Pinsel (Abb. 2-3).



## Einsetzen und Entnehmen der Bürsten

- Schieben Sie den Verschlussriegel nach vorn und öffnen Sie die Abdeckung. Entnehmen Sie die Bürsten.
- Setzen Sie nach der Reinigung alle Bürsten wieder ein und schließen Sie dann die Abdeckung.



# Fehlersuche und Fehlerbehebung

**Der Saugroboter funktioniert nicht oder reinigt schlecht.**

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Kontrollieren Sie den Staubbehälter, Filter, die Seitenbürsten und die Schmutzaufnahme auf Verschmutzungen.
3. Kontrollieren Sie den Ladezustand der Batterien.

**Die Fernbedienung funktioniert nicht.**

1. Kontrollieren Sie die Batterien der Fernbedienung.
2. Kontrollieren Sie die Batterien des Saugroboters.
3. Kontrollieren Sie den eingegebenen Code mit dem auf dem Hauptgerät.
4. Vergewissern Sie sich, dass Sie sich in der Sendereichweite der Fernbedienung befinden.

**Der Saugroboter lädt nicht automatisch.**

1. Kontrollieren Sie, ob das Netzteil angeschlossen ist und die LED der Ladestation leuchtet.
2. Kontrollieren Sie, ob die Batterien eventuell zu schwach sind. Wenn ja laden Sie das Gerät direkt.
3. Der Weg zur Ladestation muss frei sein.
4. Benutzen Sie die Fernbedienung, um den Saugroboter zur Ladestation zu führen.

**Erhöhter Lärmpegel während der Reinigung**

1. Reinigen Sie den Staubbehälter und Filter.
2. Kontrollieren Sie Bürsten und Seitenbürsten auf Verschmutzungen.
3. Falls die Geräusche immer noch vorhanden sind, wenden Sie sich an den Verkäufer.

**Das Gerät hält an und klingelt unregelmäßig.**

1. Kontrollieren Sie, ob die eingestellte Reinigungszeit vorbei ist.
2. Kontrollieren Sie das Display, ob dort Fehlercodes angezeigt werden.(Erklärung siehe unten)

**Das Gerät fährt nur rückwärts.**

1. Vermeiden Sie den Gebrauch in direktem Sonnenlicht und auf dunklen Fußböden.
2. Kontrollieren Sie die Stoßleiste.

**Das Gerät ist die Treppe heruntergefallen.**

Reinigen Sie den Bodensensor an der Unterseite vorne.

**Der Saugroboter lädt sich nach langer Betriebspause nicht automatisch.**

Laden Sie das Gerät zuerst vollständig mit dem Netzteil.

**Das Gerät hört auf zu Arbeiten und zeigt keinen Fehlercode an.**

Nehmen Sie das Gerät nicht selber auseinander, wenden Sie sich an den Verkäufer.

## Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

## Konformitätserklärung

Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:  
2014/30/EU (EMV)  
2014/35/EU (LVD)  
2011/65/EU (RoHS)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.













## Technical Data

Item number	10028519, 10028520
Power supply docking station	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power supply main body	14,4 V / 2200 mAh NiMH battery pack

## Safety Instructions

- Please read and by all warnings and instructions that are listed in this manual.
- Power supply: The device may only be operated with the appropriate line voltage.
- Keep the device and the power cord away from water.
- Avoid direct sunlight and heat.
- Never open the housing. Do not use metallic foreign bodies enter the unit.
- Pull through prolonged disuse the power plug from the outlet.

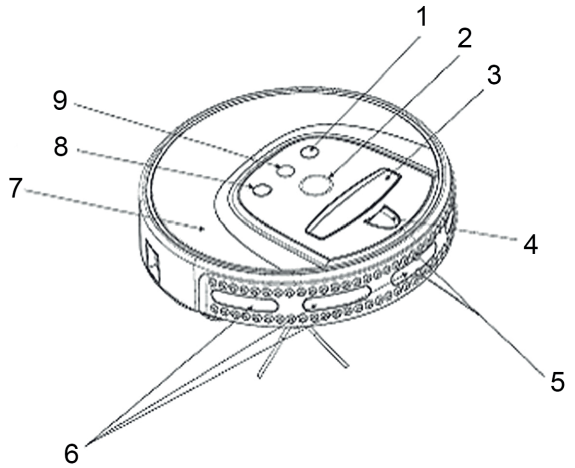
## Packing Content

				
Main Body	Space Isolator	Docking Station	Remote Control	Adapter
				
Mob	Trailing Bar	Side Brush	Durst Brush	Manual
		The device has an on/off switch. When you turn on the device, it is in standby mode and waits for commands by remote control or control panel.		
Filter	Battery			

# Product Description

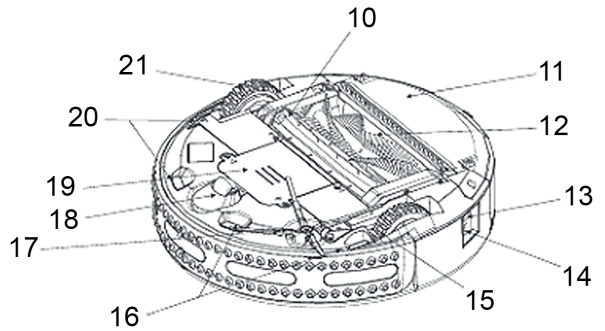
## Top View

- 1 Automatic cleaning
- 2 Power indicator
- 3 Handle
- 4 Signal receiver
- 5 Auto-charging electrodes
- 6 Wall detection sensors
- 7 Top cover
- 8 „Charge“ button
- 9 Spot cleaning



## Bottom View

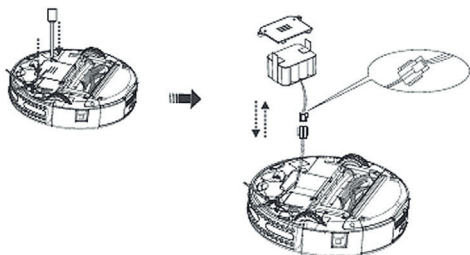
- 10 Floor brush
- 11 Dust box
- 12 Main brush
- 13 Power switch
- 14 DC socket
- 15 Right wheel
- 16 Ground detection sensor
- 17 Side brush
- 18 Front wheel
- 19 Battery cover
- 20 Ground detection sensor
- 21 Left wheel



# Battery Replacement & Installment

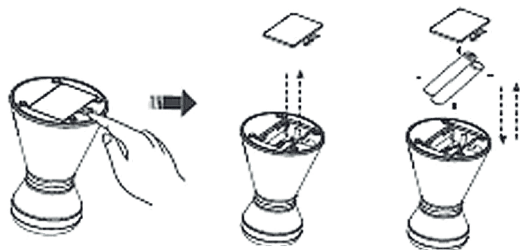
## Replacement/Main body

Release the screw with a screwdriver. Place the positive and negative poles correctly for fear of the damage due to wrong poles.



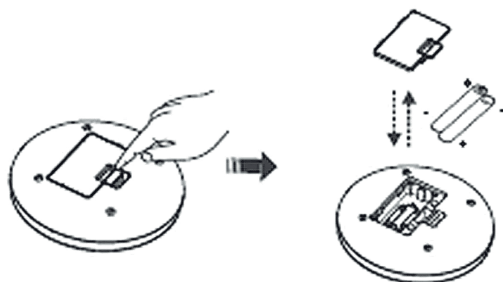
## Battery replacement of the Space Isolator

Open the cover as per figure. Please the batteries (not included with correct polarity (+/-)).



## Battery replacement of the remote control

Open the cover as per figure. Please the batteries (not included with correct polarity (+/-)).



# Operation

## **Power switch:**

Switch on the cleaner to enter into a standby status, the indicator would light on;

## **Tips:**

The power indicator lights on when the cleaner is working; The power indicator blinks during charging; When the cleaner is fully charged, the power indicator stops blinking;

## **AUTO (automatic cleaning):**

Press AUTO button to let the cleaner automatically clean. When the battery power is at a low level, it will automatically search for the docking station; Press any button on the machine panel to stop cleaning.

## **SPOT (spot cleaning):**

Press SPOT button to automatically enter into an area of 1square meter and clean in a spiral mode for about 2-3 minutes; Press any button on the machine panel to stop cleaning.

## **CHARGE (charge):**

Press CHARGE button, the machine automatically searches for the docking station. Press any button on the machine panel to stop. NOTE: The default setting of the cleaner system is in fast mode , you can select fast or slow mode by remote control.

## **Manual Charging**

Turn on the cleaner and connect the out put terminal of the adapter with DC socket of the main body while using the adapter for charging. Before charging,turn on the cheaner and connect the adapter with docking station make sure the cleaner abut against the docking station,and connect the auto- charging electrode well with that of the docking station.

Press the CHARGE button on the remote control or the machine panel and the cleaner will search the docking station for charging in a valid scope. When the machine is searching for the docking station, press the CHARGE key on the machine's panel or the STOP or CHARGE key on the remote control, to stop the cleaner searching for the docking station immediately.

During charging, the indicator blinks. When it stops blinking, it indicates the battery is fully charged.

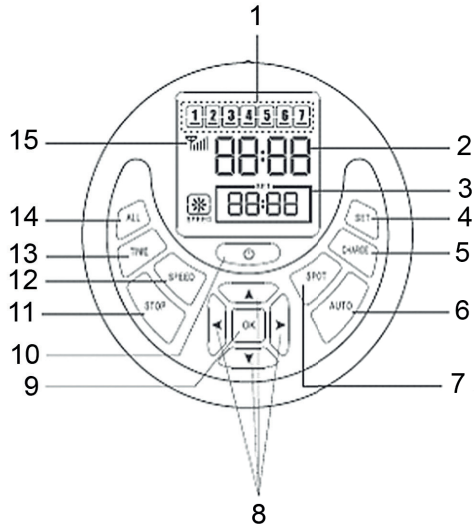
## **Automatic Charging**

In case of low battery during cleaning,the cleaner would toot for 10 times and it auto- matically searches for the docking station for charging with the CHARGE button light on

Tip: When finish cleaning, the temperature of the battery is a little high, and its charging time will be longer.

# Remote Control

- 1 Weekdays
- 2 Current Time
- 3 Pre-set time
- 4 Pre-set cleaning
- 5 „Charge“
- 6 Automatic cleaning
- 7 Spot cleaning
- 8 Direction buttons
- 9 Confirm
- 10 Power button
- 11 Stop
- 12 Speed
- 13 Setting of current time
- 14 Pre-set to select all or turn off charging indicators
- 15 Emission signal



**Note:** Code check is required before you use the remote control, or it will fail to work. Steps for code check: Please ensure the power of the remote control & cleaner are enough, and then according to the following steps.

A: Turn off the cleaner;

B: Press and hold the "OK" button on the remote control;

C: Turn on the machine

D: After the cleaner toot twice or 3 times,release the "OK" button, then the code check set is finished successfully.

**Note:** If you fail to hear toot twice or 3 times,during the code check,just repeat the above process.

## Fernbedienung Funktionen

### SPEED:

press "SPEED" button on the remote control, you canchoose fast or slow speed.

### TIME:

Press "TIME" button first and then press arrow buttons, you can see a shining spot on the screen of the remote control switching among hour, minute & weekday (as shown on Pic). Press arrow buttons to change the parameter and set the hour, minute & weekday respectively.





### SET:

Press "SET" button first and then press arrow buttons, the shining spot on the screen of the remote control will switch among hour, minute & weekday (as shown on Pic 2). Press arrow buttons to change the parameter to a idea time that you want the machine work. During pre-setting, when the shining happens to 1-7 press „OK“ button; the presently shining spot will have a "beam" shining or extinguished; the weekday with the "beam" shining is the present pre-setting. Press „ALL“ button to switch between selection of all or no selection of all.



During the setting, press the power button to quit; press the "SET" button to save the present setting.

### FULL GO:

Press the "SET" button, the screen shows a shining spot, then press the "STOP" button, you can see „FF60“ displaying with the first F flashing, press again the "SET" to stop flashing which indicates FULL GO function is activated, so the machine can automatically clean when has been fully charged. To cancel the FULL GO function, first press the SET button to see „FF60“ displaying on the screen with the first "F" flashing, then press STOP and after you press the SET button again, the FULL GO function is canceled.

## Space Isolator

- 1 Signal transmitting
- 2 Power indicator
- 3 On/Off switch
- 4 Code check button



**Note:** You should check code before using the Space Isolator; otherwise it will fail to work.

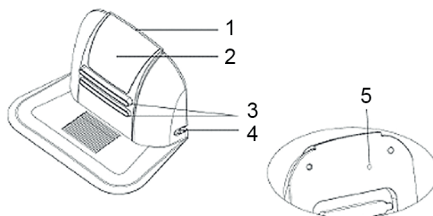
### Steps of code check

- A: Turn off the cleaner, and turn on the Space Isolator (with power indicator on);
- B: Keep holding the code check button on the Space Isolator; (Tip: the code check button is inside the hole, you need to use auxiliary tools when hold the button)
- C: Turn on the cleaner;
- D: After the cleaner toots 2 or 3 times, release the code check button, then the code check set is finished successfully.
- E: If you fail to hear toot 2 or 3 times, twice during the code check, just repeat the above process.

**Note:** Place the space isolator against the wall, or it might be easily moved by the cleaner from side or back of the space isolator, which would cause the machine cleans the confined area.

# Docking Station

- 1 LED indicator
- 2 Infrared signal transmitting window
- 3 Charging electrode
- 4 DC socket
- 5 Code check button

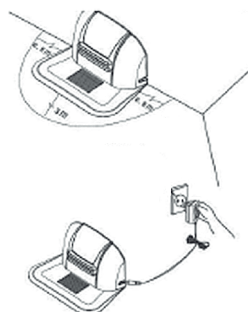


**Note:** Before you use the docking station, code check is required; otherwise it will fail in self-charging. Steps of code check:

- A: Turn off the cleaner; Keep holding the code check button of the docking station; (Tip: the code check button is inside the hole, you need to use auxiliary tools when hold the button). Turn on the cleaner;
- B: After the cleaner toots 2 or 3 times , release the "OK" button, then the code check set is finished successfully.
- C: If you fail to hear toot 2 or 3 times, during the code check, just repeat the above process.

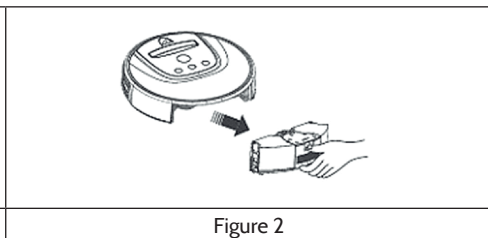
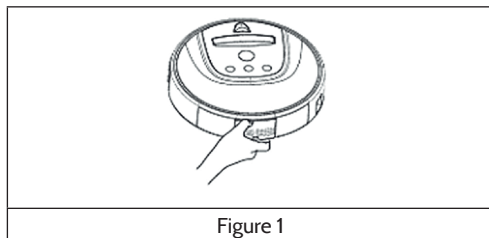
## Automatic Charging

1. Position the docking station on a hard, level surface against a wall. (Refer to Figure 1). No obstacle or hollow areas 3m away from the docking station in the front and 0.5m on the right and left.
3. The Robot cannot search the docking station for charging if the infrared signal transmitting window of the docking station is covered. Connect the output terminal of the adaptor with DC socket of the docking station. (Refer to Figure 2).
5. **Status of LED indicator:** A: During charging to the main body, the LED light will flash frequently at every 1 second. B: At standby status, the LED light will light from bright to dark. Press the "ALL" button on the remote control to turn off the LED light



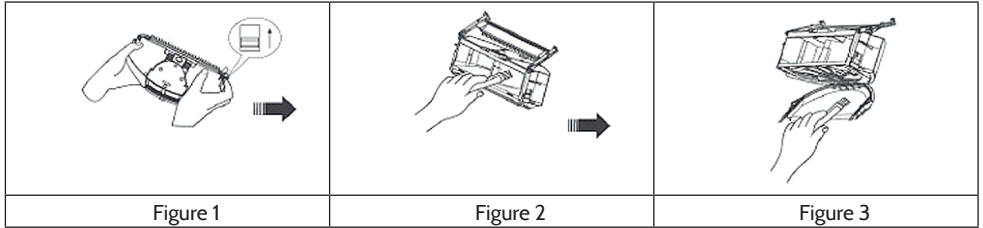
## Assembly & Disassembly of Dust Box:

- A. Hold the machine bottom with your hand, press the button on the dust box (Refer to Figure 1)
- B. Extract the dust box with the backward force.(Refer to Figure 2)



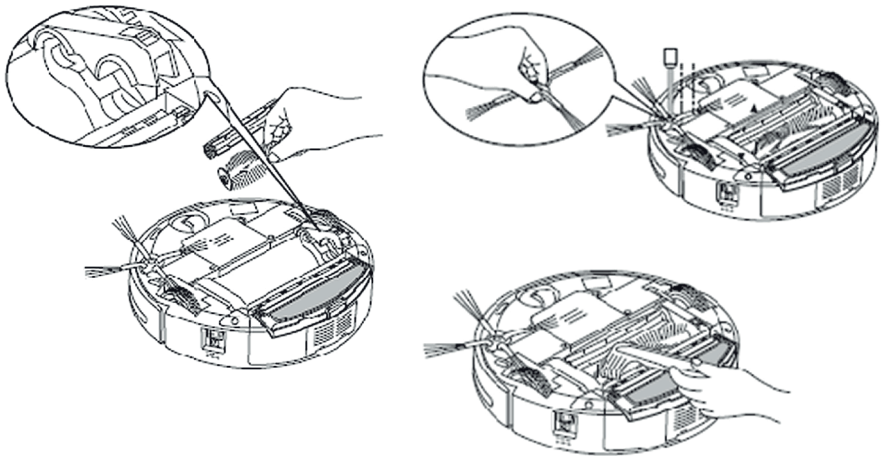
## Cleaning of Dust Box

1. Move the two side clips of the dust box, open the fencing plate and pour off dust (as shown on Figure 1);
2. Clean it with the cleaning brush (as shown on Figure 2).



## Assembly & Disassembly of Brushes

- Force the locking bar forward and raise the cover by your right thumb, then raise the brushes.
- Insert the main brush and floor brush into the holes before closing the cover in assembly.



# Troubleshooting

**The robotic vacuum cleaner is not working or cleans bad.**

1. Turn on the device.
2. Check the dust collector, filter, the side brushes and the dirt holding on dirt.
3. Check the charge level of the batteries.

**The remote does not function.**

1. Check the remote control batteries.
2. Check the batteries in your robotic vacuum cleaner.
3. Check the code entered with the on the main unit.
4. Make sure that you are in the transmission range of the remote control.

**The robotic vacuum cleaner does not load automatically.**

1. Check if the power supply is connected and the charging station LED lights.
2. Check that the batteries may be too weak. If so, you load the Geréit directly.
3. The road to the charging station must be free.
4. Use the remote control to guide the robotic vacuum cleaner to the charging station.

**Increased noise levels during cleaning**

1. Clean the filter.
2. Check brush and side brush for contamination.
3. If the noise is still present, please contact the seller.

**The unit stops ringing and irregular.**

1. Check whether the set cleaning time is over.
2. Check the screen to see if there error codes are displayed.

**The unit moves only backward.**

1. Avoid use in direct sunlight or on dark floors.
2. Check the protective strip.

**The equipment has dropped the stairs.**

Clean the floor sensor on the bottom front.

**The robotic vacuum cleaner is anti automatically after a long pause.**

Charge the unit completely with the power supply.

**The device stops working and displays an error code.**

Do not disassemble the appliance itself, please contact the seller.

## Hints on Disposal



According to the European waste regulation 2002/96/EG this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

## Declaration of Conformity

Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:  
2014/30/EU (EMC)  
2014/35/EU (LVD)  
2011/65/EU (RoHS)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.













## Fiche technique

Numéro d'article	10028519, 10028520
Alimentation électrique de la station de recharge	220-240 V ~ 50-60 Hz
Alimentation électrique de l'appareil principal	Bloc de batterie 14,4 V / 2 200 mAh NiMH

## Consignes de sécurité

- Lire attentivement les avertissements et les instructions présents dans ce mode d'emploi.
- Alimentation électrique : l'appareil doit uniquement fonctionner sur une tension de réseau adaptée.
- Tenir l'appareil et le cordon d'alimentation à l'écart de l'eau.
- Éviter la lumière directe du soleil ainsi que la chaleur.
- Ne pas ouvrir le boîtier. Empêcher tout objet étranger en métal de pénétrer dans l'appareil.
- En cas d'inutilisation prolongée de l'appareil, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant.

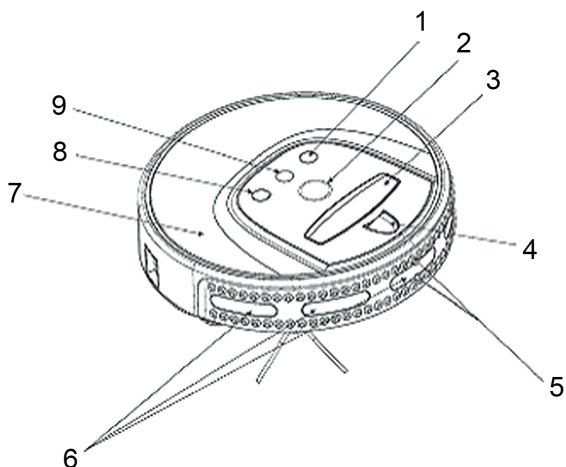
## Contenu de l'emballage

				
Appareil principal	Isolateur d'espace	Station de recharge	Télécommande	Bloc d'alimentation
				
Serpillère	Porte-serpillère	Brosses latérales	Brossette	Mode d'emploi
		L'appareil dispose d'un interrupteur marche/arrêt. À l'allumage de l'appareil, celui-ci se trouve en mode veille et se tient prêt à recevoir un ordre au moyen de la télécommande ou du panneau de commande.		
Filtre	Batterie			

## Aperçu de l'appareil

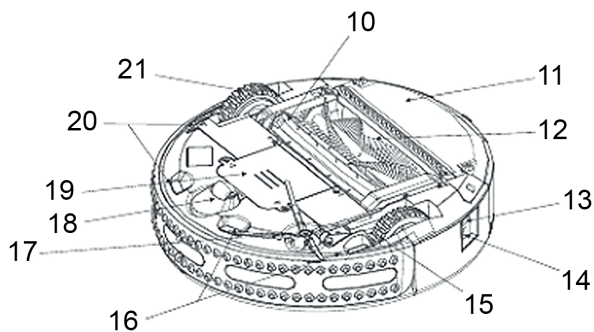
### Dessus

- 1 Nettoyage automatique
- 2 Voyant LED marche/arrêt
- 3 Poignée de transport
- 4 Récepteur du signal
- 5 Électrode de charge
- 6 Capteur d'obstacle
- 7 Couvercle
- 8 Touche de « recharge »
- 9 Nettoyage d'un point



### Dessous

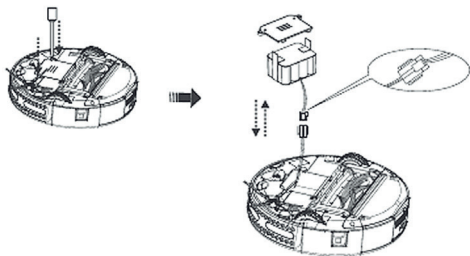
- 10 Brosse de sol
- 11 Réservoir à poussière
- 12 Brosse principale
- 13 Interrupteur
- 14 Prise secteur
- 15 Roue gauche
- 16 Capteur
- 17 Brosse latérale
- 18 Roue avant
- 19 Protection de la batterie
- 20 Capteur
- 21 Roue droite



## Installation des piles

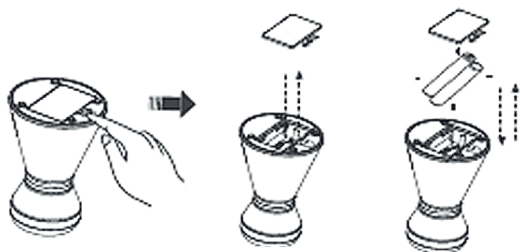
### Remplacement de la batterie / appareil principal

Remplacer la batterie selon le schéma ci-dessous. Veiller à respecter les polarités.



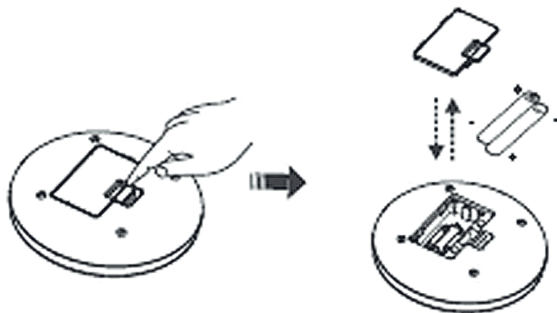
### Remplacement des piles / isolateur d'espace

Remplacer la batterie selon le schéma ci-dessous. Veiller à respecter les polarités.



### Remplacement des piles / télécommande

Remplacer la batterie selon le schéma ci-dessous. Veiller à respecter les polarités.





# Nettoyage et entretien

## Remplacement des piles / isolateur d'espace

Remplacer les piles selon le schéma. Veiller à respecter les polarités.

## Touche AUTO (nettoyage automatique)

Appuyer sur cette touche pour activer/désactiver le mode de nettoyage automatique. Lorsque ce mode est sélectionné, l'aspirateur robot nettoie automatiquement une surface ; si l'état de la batterie est trop faible, l'appareil cherche automatiquement la station de recharge.

## Touche SPOT (nettoyage d'un point)

Dans ce mode, l'appareil nettoie une surface d'environ 1 m<sup>2</sup> en spirales (de 90 cm de diamètre) pendant 2-3 minutes. Ce mode est utile pour les sols fortement encrassés. Si l'état de la batterie est trop faible, l'appareil cherche automatiquement la station de recharge.

## Touche CHARGE

Appuyer sur cette touche pour que l'aspirateur robot se mette automatiquement à chercher la station de recharge.

## Recharge manuelle

Il est possible d'utiliser le bloc d'alimentation ou la station de recharge pour recharger l'aspirateur robot. Brancher l'appareil à une prise de terre adaptée, en reliant le bloc d'alimentation à la prise secteur de l'appareil.

Pour recharger le robot via la station de recharge, brancher préalablement la station à une prise électrique, puis installer l'aspirateur robot sur la station de recharge et s'assurer que le contact est établi avec les électrodes.

Le voyant LED clignote pendant la recharge ; l'appareil est entièrement rechargé lorsque le voyant lumineux s'arrête de clignoter.

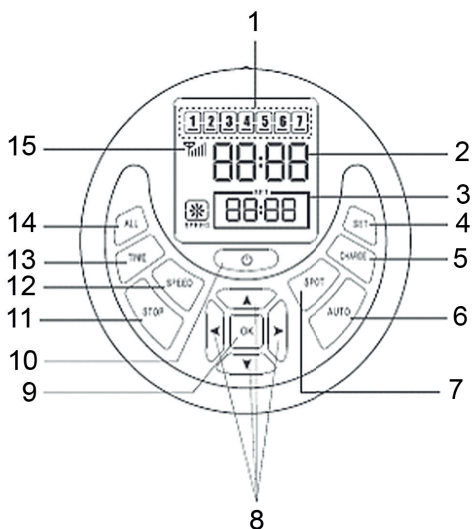
## Recharge automatique

Si le niveau de la batterie est faible, un bip sonore se fait entendre et le robot se dirige automatiquement jusqu'à la station de recharge.

Pendant le fonctionnement de l'appareil, appuyer sur la touche « CHARGE » de l'appareil ou de la télécommande ; le robot retourne immédiatement à la station de recharge.

# Télécommande

- 1 Jours de la semaine
- 2 Affichage de l'heure
- 3 Temps paramétré
- 4 Préréglage
- 5 « Recharge »
- 6 Nettoyage automatique
- 7 Nettoyage d'un point
- 8 Touches directionnelles
- 9 Confirmer
- 10 Touche marche/arrêt
- 11 Arrêt
- 12 Bouton de réglage de la vitesse
- 13 Régler l'heure actuelle
- 14 Préréglage : indicateurs de recharge « désactivé »
- 15 Force du signal



**Remarque :** dans certains cas, la télécommande doit être synchronisée avec l'appareil. S'assurer que les deux appareils sont chargés et suivre les étapes suivantes :

- A. Mettre l'aspirateur robot hors tension.
- B. Rester appuyer sur la touche « OK » de la télécommande.
- C. Mettre l'aspirateur robot en marche.
- D. Une fois que l'aspirateur a émis deux ou trois bips sonores, relâcher la touche « OK ».
- E. La synchronisation est alors terminée.
- F. Si aucun bip sonore ne se fait entendre, répéter l'opération.

## Fonctions de la télécommande

### SPEED

Appuyer sur cette touche pour sélectionner une des deux vitesses disponibles.

### TIME

Appuyer sur cette touche pour définir l'heure et le jour de la semaine actuels. Après avoir appuyé sur cette touche, régler les paramètres et les valeurs souhaités à l'aide des touches directionnelles. Appuyer de nouveau sur la touche « TIME » pour confirmer la sélection. Appuyer sur la touche marche/arrêt pour annuler les données saisies.



### SET :

Définir un temps de nettoyage à l'aide cette touche. Après avoir appuyé sur cette touche, sélectionner les paramètres et les valeurs souhaitées à l'aide des touches directionnelles. Dans un premier temps les jours de la semaine, puis dans un second temps l'heure. Lorsqu'un jour de la semaine est sélectionné (1-7), un trait apparaît sous le chiffre. Appuyer une nouvelle fois sur « SET » pour confirmer la sélection. Appuyer sur la touche marche/arrêt pour annuler les données saisies. Pendant la sélection des jours de la semaine, il est possible d'activer/désactiver tous les jours en même temps (1-7) en appuyant sur la touche « ALL ».

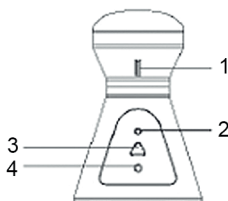


### FULL GO :

Lorsque cette fonction est activée, le robot commence le nettoyage une fois que sa batterie est entièrement rechargée. Appuyer sur « SET » puis finalement sur la touche « STOP » ; l'indication « F » clignote sur l'afficheur. Appuyer sur « SET » pour interrompre le clignotement. La fonction « FULL GO » est ainsi activée. Pour désactiver cette fonction, appuyer sur « SET » puis sur « STOP » puis de nouveau sur « SET ». Remarque : si la fonction « FULL GO » est activée, les points de nettoyage sont inactifs.

## Isolateur d'espace

- 1 Transmetteur infrarouge
- 2 Indicateur LED
- 3 Interrupteur marche/arrêt
- 4 Touche de synchronisation

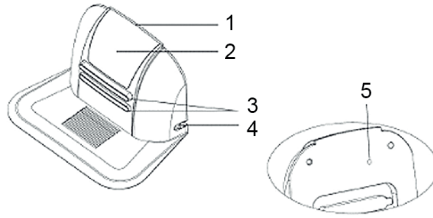


**Remarque :** l'isolateur d'espace doit être synchronisé avec l'appareil principal. S'assurer que les deux appareils sont rechargés et suivre les étapes suivantes :

- A. Mettre l'aspirateur robot hors tension et mettre l'isolateur d'espace en marche.
- B. Rester appuyer sur la touche « Synchronisation » sur l'isolateur d'espace.
- C. Mettre l'aspirateur robot en marche.
- D. Une fois que l'aspirateur a émis deux ou trois bips sonores, relâcher la touche.
- E. La synchronisation est alors terminée.
- F. Si aucun bip sonore ne se fait entendre, répéter l'opération.

# Station de recharge

- 1 Indicateur LED
- 2 Transmetteur infrarouge
- 3 Électrode de charge
- 4 Prise secteur
- 5 Touche de synchronisation

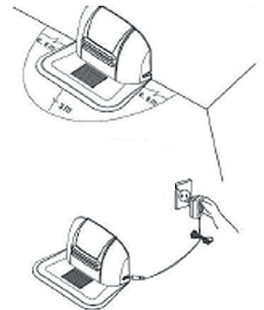


**Remarque :** la station de recharge doit être synchronisée avec l'appareil principal. S'assurer que les deux appareils sont rechargés/branchés et suivre les étapes suivantes :

- A. Mettre l'aspirateur robot hors tension et mettre l'isolateur d'espace en marche.
- B. Rester appuyer sur la touche « Synchronisation » sur l'isolateur d'espace.
- C. Mettre l'aspirateur robot en marche.
- D. Une fois que l'aspirateur a émis deux ou trois bips sonores, relâcher la touche.
- E. La synchronisation est alors terminée.
- F. Si aucun bip sonore ne se fait entendre, répéter l'opération.

## Branchement de la station de recharge

- 1. Placer la station de recharge sur une surface plane en dirigeant sa face arrière vers le mur.
- 2. Veiller à ne pas placer aucun obstacle près de la station et à dégager l'espace sur les côtés sur 0,5 m et sur 3 m à l'avant.
- 3. S'assurer que les capteurs infrarouges ne sont pas empoussiérés. L'aspirateur robot n'est pas en mesure de détecter la station de recharge si le signal est bloqué.
- 4. Les LED de la station de recharge s'allument lorsque celle-ci est branchée. Pour éteindre l'éclairage LED, appuyer sur la touche « ALL » de la télécommande.



## Installation et retrait du réservoir à poussière

Illustration schématique : appuyer sur le bouton du réservoir à poussière et tirer sur ce dernier.

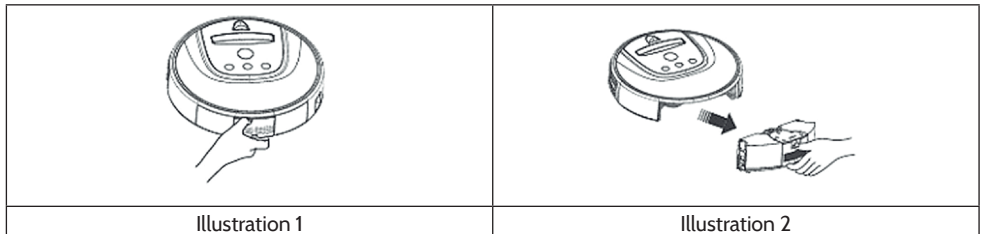
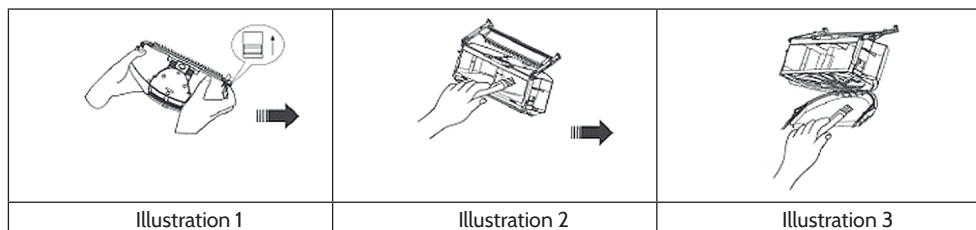


Illustration 1

Illustration 2

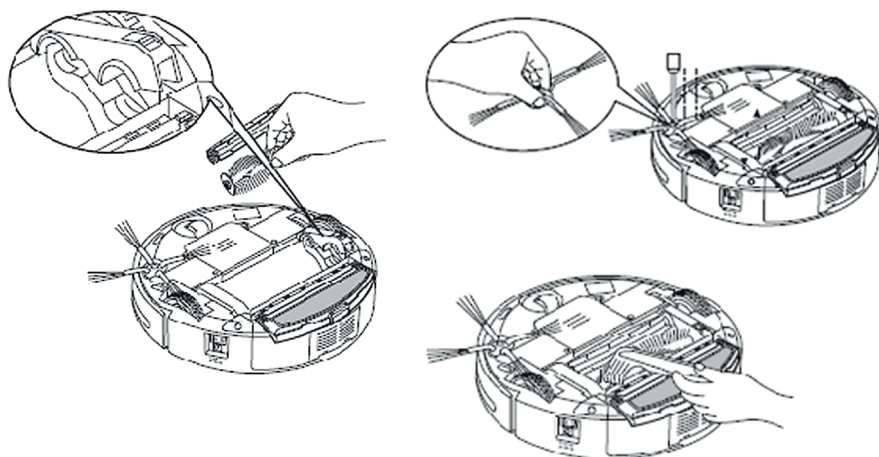
## Nettoyage du réservoir à poussière

Illustration schématique : ouvrir le réservoir (fig. 1) et enlever la plus grande partie de la poussière. Puis finir de le nettoyer en se servant de la brosette fournie (fig. 2-3).



## Installation et retrait des brosses

- Faire glisser le verrou vers l'avant et soulever le couvercle. Retirer les brosses.
- Après le nettoyage, réinstaller les brosses à leur place puis refermer le couvercle.



# Identification et résolution des problèmes

**L'aspirateur robot ne fonctionne pas ou ne nettoie pas correctement.**

1. Allumer l'appareil.
2. Vérifier que le réservoir à poussière, le filtre, et les brosses latérales ne sont pas encombrés par la saleté.
3. Vérifier l'état de charge de la batterie.

**La télécommande ne fonctionne pas.**

1. Vérifier l'état des piles de la télécommande.
2. Vérifier l'état de la batterie de l'aspirateur robot.
3. Comparer le code de la télécommande avec celui de l'appareil principal.
4. S'assurer que la télécommande est à une distance correspondant à la portée des capteurs.

**L'aspirateur robot ne se recharge pas automatiquement.**

1. Vérifier que le bloc d'alimentation est branché et que la LED de la station de recharge est allumée.
2. Vérifier que l'état de la batterie n'est pas trop faible. Si tel est le cas, recharger immédiatement l'appareil.
3. Le chemin menant à la station de recharge doit être dégagé.
4. Utiliser la télécommande pour diriger l'aspirateur robot vers la station de recharge.

**Bruits anormaux pendant le nettoyage**

1. Nettoyer le réservoir à poussière et le filtre.
2. Vérifier que les brosses et les brosses latérales ne sont pas encrassées.
3. Si les bruits persistent, contacter le vendeur.

**L'appareil s'arrête et produit un son irrégulier.**

1. Vérifier que le temps de nettoyage paramétré est écoulé.
2. Vérifier au niveau de l'afficheur qu'aucun message d'erreur ne s'affiche. (cf. plus bas pour les explications).

**L'appareil avance uniquement en marche arrière**

1. Éviter l'utilisation à la lumière directe du soleil et sur les sols sombres.
2. Contrôler les pare-chocs.

**L'appareil est tombé dans les escaliers.**

Nettoyer le capteur de sols sur la face inférieure avant.

**L'aspirateur robot ne se recharge pas automatiquement après une longue pause.**

Recharger d'abord entièrement l'appareil avec le bloc d'alimentation.

**L'appareil s'arrête de fonctionner et n'affiche aucun message d'erreur.**

Ne pas démonter soi-même l'appareil, contacter le vendeur.

## Information sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

## Déclaration de conformité

Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :  
2014/30/UE (CEM)  
2014/35/UE (LVD)  
2011/65/UE (RoHS)